EXO TERRA®

www.exo-terra.com

# DUAL TOP CANOPY



Installation Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale d'istruzioni
Gebruiksaanwijzing

**PT2230/PT2232/PT2233**

# INDEX





**EXO TERRA® DUAL TOP TERRARIUM CANOPY**
PT2230



**EXO TERRA® DUAL TOP TERRARIUM CANOPY**
PT2232



**EXO TERRA® DUAL TOP TERRARIUM CANOPY**
PT2233





# Dual Top Canopy

Installation Instructions

EXO TERRA®

www.exo-terra.com

**Dual Top Halogen / Fluorescent Terrarium Canopy**

- **Uses ExoTerra® Repti-Glo fluorescent tubes and Sun-Glo 35W Max. shielded halogen bulb(s). Halogen bulbs and fluorescent tubes sold separately.**
- **Built-in reflector**
- **Instrument rail to mount accessories**
- **Easy to install**
- **On/Off Switch**

## Available in 3 sizes:

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm<br>17.7" x 3.5" x 7.8" | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm<br>23.6" x 3.5" x 7.8" | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm<br>36" x 3.5" x 7.8" | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

The Exo Terra® Dual Top Canopy is a halogen / fluorescent terrarium canopy designed for use with Exo Terra® Glass Terrariums. This easy-to-install canopy can accommodate up to two 35W Max. Sun-Glo shielded halogen bulbs (depending on model) and two Repti-Glo fluorescent tubes. A special instrument rail allows optional accessories such as ExoTerra® Digital Thermometer, Hygrometer, to be mounted on the canopy rim (optional accessories sold separately).

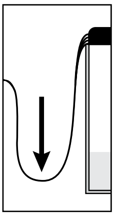
**INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Save these Instructions for future reference.**

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Dual Top Terrarium Canopy, including the following.

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to the appliance.
   **CAUTION:** Use only with ExoTerra terrariums as identified in the manufacturer's instructions.
2. THIS IS NOT AN AQUARIUM CANOPY. It should not be used on any type of aquarium. Not For Damp Locations.
3. **WARNING:** This appliance is NOT water resistant and MUST be protected from coming in contact with water. Do Not Submerse.
4. **DANGER** – To avoid possible electrical shock, unplug canopy before re-lamping, cleaning or repositioning the canopy. Canopy can become very HOT in use. Always allow the canopy to cool for 15 min. prior to handling, re-lamping, cleaning or performing any other type of maintenance. If canopy is damaged, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.



5. Do not operate any appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced: if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. To avoid injury, do not contact hot surfaces.
8. Always unplug the appliance when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from the socket. Grasp the plug and pull to disconnect.
9. Do not use the appliance for other than intended use. The use of attachments or replacement lamps, not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
10. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.
11. Make sure the appliance is securely installed before operating it. Do not place object(s) on top of the canopy, except in the special instrument rail designed for this purpose. The safety of this appliance can only be assured if the bulb(s) and the canopy are properly installed.
12. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
13. This canopy is fitted with a cooling fan. Always insure that the fan exhaust vents are open and unobstructed. Keep exhaust vents free of debris by cleaning regularly. Always switch off and un-plug the canopy before cleaning exhaust vents.
14. **WARNING** - For North American market only: This appliance is equipped with a grounded, type 3-wire cord (3-prong plug). This plug will only fit into an electrical outlet made for a 3-prong plug. This is a safety feature. If the plug should fail to fit the outlet, contact an electrician to replace the outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the grounding pin, part of the 3-prong plug.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**
**Installation Instructions:**

**Important:** Use only Exo-Terra® halogen and fluorescent terrarium light bulbs as per the wattage rating indicated on the electrical data label located on the canopy.

- This equipment is FOR INDOOR USE ONLY
- WARNING: Disconnect the plug of this canopy and all other electrical equipment used for the terrarium before placing your hands in the terrarium and/or performing any maintenance of any kind.
- WARNING: Always Unplug appliance and allow to cool BEFORE installing, removing or changing fluorescent or halogen light bulbs or performing maintenance, installing or removing the canopy or any other equipment.

1. Fit the Exo Terra® fluorescent tubes into the sockets on the underside of the canopy. Follow maximum wattage guidelines.
2. Verify that the halogen bulb(s) is correctly installed in the socket(s). Carefully place the canopy on the terrarium rim with the bulb(s) facing downward. Ensure the canopy fits squarely and securely and that the halogen bulbs are positioned directly over the metal mesh area of the mesh top. The halogen bulbs should not shine directly onto the plastic rim or cross menbers of the terrarium top.
3. Do not place objects(s) on the top of the canopy, except in the special instrument rail designed for this purpose. The ventilation slots on top and at the fan end of the canopy allow heat to escape, do not obstruct these vents in any way and ensure that any dust or debris is promptly removed.
4. Plug in canopy. Use canopy switch to turn lighting "on" or "off."
   WARNING: DO NOT plug in the canopy if there is water on any parts.
   NOTE: The cooling fan operates ONLY in conjunction with the halogen lamps. The cooling fan will not operate when only the fluorescent lamps are operating.

**Maintenance Instructions:**

**Warning:**

- Disconnect the plug of this lighting unit and any other electrical equipment, used for the terrarium or paludarium before placing your hands in the enclosure; and/or performing any maintenance of any kind.
- ALWAYS UNPLUG unit from electrical supply and allow the canopy to cool for 15 minutes, BEFORE installing, removing or changing bulbs/tubes or maintaining, installing or removing the canopy or any other equipment.

**Cleaning the Unit:**

1. This canopy is NOT water proof. Do not expose the canopy to water spray or humidity. DO NOT SUBMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID
2. Ensure that the exhaust vents on top and side of the canopy are kept free and clear of any obstruction, dust and debris. Use a cloth to wipe away any debris that may obstruct the exhaust vents.
3. No special maintenance is required for the Exo Terra® Dual Top Terrarium Canopy, other than periodic cleaning with a cloth (never use harsh chemical products or detergents). To remove calcareous deposits on bulb sockets, it is recommended to use a mild acid such as a 20% water/vinegar solution, followed by a thorough wipe down with a damp cloth to remove any residues and to completely dry the socket
4. It is strongly recommended to always follow all the precautions and procedures outlined in both the Important Safeguards and Installation Instructions sections.

## Guarantee

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.



**Service**

If you have any problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a phone call. When you call (e-mail or write), please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem. Call our Customer Service Department:

**Canada Only:** Toll Free Number 1-800-55HAGEN
(1-800-554-2436) Between 9:00 am and 4:30 pm (Eastern Time)

**U.S.A. Only:** Toll Free Number 1-800-724-2436
Between 9:00 am and 4:00 pm (Eastern Time)

**U.K. Only:** Helpline Number 01977 556622
Between 9:00 am and 5:00 pm

**For Authorized Warranty Repair Service:**
Return unit with dated receipt and reason for return to:

**Canada:** Hagen Industries Ltd, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

**U.K.:** Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

**Distributed by:**
**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

# Rampe d'éclairage Dual Top
Mode d'emploi

EXO TERRA®

www.exo-terra.com

**Rampe d'éclairage halogène et fluorescent Dual Top pour terrarium**

- **Convient aux tubes fluorescents Repti Glo Exo Terra® et aux ampoules halogènes Sun Glo Exo Terra®, avec vitre protectrice, d'un maximum de 35 W.**
  **Les ampoules halogènes et les tubes fluorescents sont vendus séparément.**
- **Réflecteur encastré**
- **Cadre à coulisse pour accessoires**
- **Facile à installer**
- **Interrupteur marche/arrêt**

## Offerte en 3 dimensions :

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm<br>17,7 x 3,5 x 7,8 po | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm<br>23,6 x 3,5 x 7,8 po | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm<br>36 x 3,5 x 7,8 po | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

La rampe d'éclairage halogène et fluorescent Dual Top Exo Terra® pour terrarium est conçue pour les terrariums en verre Exo Terra®. Cette rampe d'éclairage facile à installer peut contenir une ou deux ampoules halogènes Sun Glo, avec vitre protectrice, d'un maximum de 35 W (selon le modèle) et deux tubes fluorescents Repti Glo. Un cadre spécial à coulisse permet d'installer des accessoires facultatifs tels que les thermomètre et hygromètre numériques Exo Terra® sur le cadre de la rampe d'éclairage (les accessoires facultatifs sont vendus séparément).

**INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE LÉSIONS CORPORELLES**

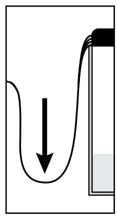
# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



**Conserver ces instructions pour consultation future.**

**MISE EN GARDE :** Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité en manipulant la rampe d'éclairage Dual Top Exo Terra® pour terrarium, y compris les suivantes :

1. **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
   ATTENTION : La rampe d'éclairage ne doit être utilisée qu'avec les terrariums Exo Terra®, selon les directives du fabricant.
2. CETTE RAMPE D'ÉCLAIRAGE NE CONVIENT PAS À UN AQUARIUM. Elle ne doit être utilisée sur aucun type d'aquarium. Elle ne doit pas être utilisée dans un endroit humide.
3. **MISE EN GARDE :** Cet appareil N'EST PAS résistant à l'eau et NE DOIT PAS entrer en contact avec l'eau. Ne pas immerger cet appareil.
4. **DANGER** – Pour éviter tout risque de choc électrique, débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de le replacer, et avant de changer une ampoule ou un tube. La rampe peut devenir très CHAUDE lorsqu'elle fonctionne. Toujours laisser refroidir la rampe d'éclairage pendant 15 minutes avant de la manipuler, de la nettoyer, de changer les ampoules ou les tubes et avant toute autre opération d'entretien. Si l'appareil est endommagé, ne pas tenter de le réparer soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.
5. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.



6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites à moins qu'elles ne soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller étroitement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec cet appareil.
7. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude.
8. Toujours débrancher l'appareil de la prise de courant quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer.
9. Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu. L'utilisation de fixations ou d'ampoules et tubes de rechange qui ne sont ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses
10. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
11. S'assurer que l'appareil est installé solidement avant de le faire

fonctionner. Ne pas placer d'objets sur le dessus de la rampe d'éclairage sauf dans le cadre spécial à coulisse, conçu à cette fin. Cet appareil est sans danger seulement à condition que les ampoules, les tubes et la rampe d'éclairage soient correctement installés.

**12.** Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions devraient être prises afin d'éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

**13.** Cet appareil est muni d'un ventilateur. Toujours s'assurer que les orifices de ventilation sont ouverts et qu'ils ne sont pas obstrués. Nettoyer les orifices de ventilation régulièrement afin d'empêcher l'accumulation de débris. Toujours éteindre et débrancher la rampe d'éclairage avant de nettoyer les orifices de ventilation.

**14. MISE EN GARDE** – Pour les appareils nord américains seulement : cet appareil est muni d'un cordon trifilaire mis à la terre (fiche à trois broches). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera uniquement sur une prise de courant conçue pour les fiches à trois broches. Si la fiche n'entre pas dans la prise, contacter un électricien qualifié afin de remplacer la prise. Ne pas essayer d'aller à l'encontre du dispositif de sécurité de la broche de masse.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**Notice d'installation :**

**Important :** Employer seulement des ampoules halogènes et des tubes fluorescents Exo Terra® pour terrariums en observant la puissance nominale indiquée sur l'étiquette de données électriques apparaissant sur la rampe d'éclairage.

- Cet équipement est conçu POUR USAGE À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.
- MISE EN GARDE : Débrancher la fiche de cette rampe d'éclairage et de tout autre équipement électrique employé pour le terrarium avant de mettre les mains dans le terrarium ou d'effectuer quelque entretien que ce soit.
- MISE EN GARDE : Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil AVANT d'installer, d'enlever ou de changer des tubes fluorescents ou des ampoules halogènes, ou d'entretenir, d'installer ou de retirer la rampe d'éclairage ou tout autre équipement.

**1.** Visser les tubes fluorescents Exo Terra® dans les douilles à l'intérieur de la rampe d'éclairage. Suivre les directives du wattage maximum.

**2.** Vérifier que les ampoules halogènes sont correctement installées dans les douilles. Déposer soigneusement la rampe d'éclairage sur le cadre du terrarium en dirigeant les ampoules vers le bas. S'assurer que la rampe d'éclairage est fixée correctement et solidement, et que les ampoules halogènes sont placées directement au-dessus du treillis métallique du couvercle grillagé. Les ampoules halogènes ne doivent pas éclairer directement le rebord en plastique ni les traverses du couvercle du terrarium.

**3.** Ne pas déposer d'objets sur le dessus de la rampe d'éclairage sauf dans le cadre spécial à coulisse, conçu à cette fin. Les orifices de ventilation situés sur le dessus de la rampe et à l'extrémité où se trouve le ventilateur permettent à la chaleur de s'échapper; on ne doit pas obstruer ces orifices et il faut s'assurer de retirer rapidement la poussière et les débris.

**4.** Brancher la rampe d'éclairage. Utiliser son interrupteur pour mettre en marche l'éclairage ou pour l'arrêter.
MISE EN GARDE : NE PAS brancher la rampe si de l'eau se trouve sur une de ses pièces.
NOTE : Le ventilateur fonctionne SEULEMENT de pair avec les lampes halogènes. Il ne fonctionnera pas si seuls les tubes fluorescents sont allumés.

**Directives d'entretien :**

**Mise en garde :**
- Débrancher cette rampe et tout autre équipement électrique utilisé pour le terrarium ou le paludarium avant de mettre les mains dans l'habitat des reptiles ou d'effectuer tout entretien que ce soit.
- TOUJOURS DÉBRANCHER l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser refroidir 15 minutes AVANT d'installer, d'enlever ou de changer des ampoules ou des tubes, ou d'entretenir, d'installer ou de retirer la rampe d'éclairage ou tout autre équipement.

**Nettoyage de la rampe d'éclairage :**

**1.** Cette rampe d'éclairage n'est PAS imperméable. Ne pas l'exposer à une pulvérisation d'eau ou à de l'humidité. NE PAS LA SUBMERGER DANS L'EAU NI DANS AUCUN AUTRE LIQUIDE.

**2.** S'assurer que les orifices de ventilation situés sur le dessus et sur le côté de la rampe d'éclairage ne sont pas obstrués et qu'ils sont exempts de poussière et de débris. Employer un linge pour essuyer tout débris qui pourrait boucher ces orifices.

**3.** La rampe d'éclairage Dual Top Exo Terra® pour terrarium ne nécessite pas d'entretien spécial si ce n'est un nettoyage périodique avec un linge (ne jamais utiliser de produits chimiques ni de détergents forts). Afin de retirer les dépôts calcaires sur les douilles des tubes ou des ampoules, il est recommandé de se servir d'abord d'un acide doux comme une solution contenant 20 % de vinaigre dans de l'eau et d'essuyer ensuite à fond avec un linge humide pour enlever tout résidu et pour sécher la douille complètement.

**4.** Il est grandement conseillé de toujours suivre toutes les précautions et les procédures décrites dans les Mesures de sécurité importantes et dans la Notice d'installation.

**Garantie**

Cet appareil est garanti contre tout défaut de matériaux et de main d'œuvre pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne couvre pas les pertes indirectes ni les dommages causés aux organismes vivants ou aux objets inanimés. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Un usage excessif, une mauvaise installation, de la négligence ou la modification de l'appareil

invalideront la garantie. Pour le service sous garantie ou des pièces de rechange, vous adresser à votre détaillant local de produits pour animaux de compagnie ou écrire au distributeur dans votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

**Service**
Si vous avez des problèmes ou des questions quant au fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être réglés rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces en plus de pouvoir décrire la nature du problème. Téléphonez à notre Service à la clientèle :

**Canada seulement :** Numéro sans frais à 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

**É.-U. seulement :** Numéro sans frais à 1 800 724-2436 Entre 9 h et 16 h (HNE)

**RU seulement :** Numéro d'assistance téléphonique 01977 556622 Entre 9 h et 17 h

**Pour le service garantie :**
Retournez le filtre avec le reçu daté et la raison du retour à :

**Canada :** Industries Hagen Ltée
3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2



**É.-U. :** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

**RU :** Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Pour des renseignements généraux sur notre gamme complète de produits, explorez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

**Distribué par :**
**Canada :** Rolf C. Hagen Inc., Montréal QC H9X 0A2
**É.-U. :** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
**RU :** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

# Dual Top Abdeckung

Montageanleitung

www.exo-terra.com



**Dual Top Terrarienabdeckung für Halogenlampen und Leuchtstoffröhren**

- **Für Exo Terra Repti Glo Leuchtstoffröhren und Sun Glo Halogenlampen mit max. 35W geeignet. Halogenlampen und Leuchtstoffröhren sind separat erhältlich.**
- **Mit eingebautem Reflektor**
- **Eingebaute Schiene zur Installation von Zubehör**
- **Einfach zu installieren**
- **An/Aus-Schalter**

## In 3 Größen erhältlich:

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

Die Exo Terra Dual Top ist eine Terrarienabdeckung für Leuchtstoffröhren und Halogenlampen, die für das Exo Terra Glasterrarium konstruiert wurde. Diese einfach zu installierende Abdeckung nimmt bis zu zwei 35W Sun Glo Halogenlampen (vom Modell abhängig) und zwei Repti Glo Leuchtstoffröhren auf. Eine spezielle Laufschiene am Rand der Abdeckung ermöglicht den Anbau von weiterem optionalem Zubehör, wie z.B. das digitale Exo Terra Thermometer oder Hygrometer (dieses Zubehör ist separat erhältlich).

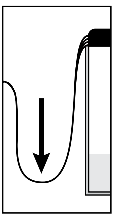
**ANLEITUNGEN ZUM SCHUTZ VOR FEUER, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN**

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Bewahren Sie diese Anleitungen auf.**

**WARNUNG:** Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen. VORSICHT: Benutzen Sie diese Abdeckung gemäß den Anweisungen des Herstellers nur mit Exo Terra Terrarien.
2. Dies ist KEINE Abdeckung für Aquarien und darf daher NICHT auf Aquarien verwendet werden. Nicht für feuchte Orte geeignet.
3. **WARNUNG:** Diese Abdeckung ist NICHT wasserdicht und darf daher NICHT in Kontakt mit Wasser kommen. Nicht unter Wasser tauchen.
4. **GEFAHR** – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, müssen Sie die Abdeckung vom Stromnetz trennen, bevor Sie Lampen austauschen oder bevor Sie die Abdeckung reinigen oder neu positionieren. Die Abdeckung kann sehr HEISS werden, wenn Sie in Betrieb ist. Lassen Sie die Abdeckung immer 15 Minuten abkühlen, bevor Sie Lampen austauschen, die Abdeckung reinigen oder irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen. Wenn das Gerät beschädigt ist, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.
5. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.



6. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten haben oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beim Bedienen dieses Gerätes immer beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
7. Zur Vermeidung von Verletzungen keine heißen Teile berühren.
8. Trennen Sie immer alle Geräte vom Stromnetz, wenn sie nicht in Gebrauch sind, bevor Teile angebracht oder entfernt werden und vor der Reinigung. Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen.
9. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen oder Ersatzlampen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
10. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
11. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Abdeckung. Zubehör kann ausschließlich in der hierfür vorgesehenen speziellen Laufschiene angebracht werden. Die Sicherheit des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn die Lampen und die Abdeckung korrekt installiert sind.
12. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
13. Diese Abdeckung ist mit einem Kühlgebläse ausgestattet. Achten Sie darauf, dass der Auslass des Kühlgebläses immer offen und nicht blockiert ist. Halten Sie den Auslass immer staubfrei, indem Sie ihn regelmäßig reinigen. Schalten Sie die Abdeckung immer zuerst aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie den Auslass reinigen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

## MONTAGEANLEITUNGEN

**WICHTIG:** Benutzen Sie ausschließlich Exo Terra® Leuchtstoffröhren oder Halogenlampen gemäß der auf dem Etikett mit den elektrischen Daten auf der Abdeckung angegebenen Wattstärke.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN GEEIGNET.
- WARNUNG: Trennen Sie immer dieses Gerät und alle anderen, die im Terrarium in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Terrarium halten und/oder bevor Sie eine Wartung durchführen.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Abdeckung vom Stromnetz getrennt ist, BEVOR Sie eine Terrarienlampe montieren, entfernen oder auswechseln oder wenn Sie die Abdeckung oder andere Geräte warten, montieren oder entfernen.

1. Stecken Sie eine Exo Terra® Leuchtstoffröhre in die Fassung auf der Unterseite der Abdeckung. Befolgen Sie dabei die Richtlinien für die maximale Wattstärke.
2. Achten Sie darauf, dass die Halogenlampe(n) ordentlich in der Fassung sitzen. Platzieren Sie die Abdeckung vorsichtig auf dem Rand des Terrariums. Die Lampen weisen dabei nach unten. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung sicher auf dem Rahmen aufliegt und dass die Halogenlampen direkt über dem Metallnetz der Metallabdeckung liegen. Die Halogenlampen sollten nicht direkt auf den Plastikrahmen oder über das Metall des Terrarientops scheinen.
3. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Abdeckung. Zubehör kann ausschließlich in der hierfür vorgesehenen speziellen Laufschiene angebracht werden. Hitze kann durch die Entlüftungsschlitze oben auf der Abdeckung und durch das Kühlgebläse entweichen. Blockieren Sie diese Entlüftungsschlitze nicht und achten Sie darauf, dass Staub oder Schmutz immer sofort entfernt werden.
4. Verbinden Sie die Abdeckung mit dem Stromnetz. Mit dem Schalter können Sie das Licht an der Abdeckung an- oder ausstellen. Warnung: Die Abdeckung darf NICHT an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen. HINWEIS: Das Kühlgebläse funktioniert NUR in Verbindung mit den Halogenlampen. Das Kühlgebläse ist nicht in Betrieb, wenn nur die Leuchtstoffröhren funktionieren.

**WARTUNGSANLEITUNG**

**Warnung:**

- Trennen Sie immer dieses Gerät und alle anderen, die im Terrarium oder Paludarium in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Terrarium halten und/oder bevor Sie eine Wartung durchführen.
- Achten Sie darauf, dass die Abdeckung vom Stromnetz getrennt ist und lassen Sie sie 15 Minuten abkühlen, bevor Sie eine Terrarienlampe montieren, entfernen oder auswechseln oder bevor Sie die Abdeckung oder andere Geräte warten, montieren oder entfernen.

**Reinigung der Einheit:**

1. Diese Abdeckung ist NICHT wasserdicht. Die Einheit darf weder Wasserspritzern noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. AUSSERDEM DARF SIE NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINGETAUCHT WERDEN.
2. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsschlitze oben auf und an der Seite der Abdeckung frei von Blockagen, Schmutz oder Staub sind. Wischen Sie jeglichen Schmutz, der die Entlüftungsschlitze verstopfen könnte, mit einem Lappen ab.
3. Für die Exo Terra® Dual Top ist keine besondere Wartung notwendig. Sie muss nur regelmäßig mit einem Lappen abgewischt werden (benutzen Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel). Um kalkhaltige Ablagerungen an den Lampenfassungen zu entfernen, ist es empfehlenswert, eine milde Säure, z.B. eine 20%ige Wasser/Essiglösung, zu benutzen und diese dann gründlich mit einem feuchten Lappen abzuwischen, damit keine Rückstände zurückbleiben, und die Fassungen dann vollständig trocken zu reiben.
4. Es wird dringend empfohlen, immer alle Vorsichtsmaßnahmen und –vorgehensweisen zu befolgen, die sowohl in den WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISEN als auch in den MONTAGEANLEITUNGEN hervorgehoben werden.

**GARANTIE**

Dieses Produkt hat eine uneingeschränkte Garantie auf Mängel in Material und Verarbeitung für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie ist begrenzt auf Reparatur oder Ersatz und schließt Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch Berührung mit der Abdeckung entstehen, aus. Ausgeschlossen sind außerdem alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch der Abdeckung verursacht werden. Für Garantieleistung oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder schreiben Sie an den Vertreter in Ihrem Land.

**Kundendienst**

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
25488 Holm

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf: www.exo-terra.com oder www.hagen.com.

**Vertrieb durch:**
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm



# Tapa De Iluminación Dual

Manual de Instrucciones

www.exo-terra.com



**Tapa de Iluminación Dual de Halógeno para Terrarios**

- **Usar ExoTerra ® Repti Glo-tubos fluorescentes y Sun-Glo 35W Max. bombilla(s) blindada halógena. Las bombillas halógenas y fluorescentes se venden por separado.**
- **Reflector incorporado**
- **Riel de instrumentos para montar accesorios.**
- **Fácil de instalar**
- **Interruptor de encendido/apagado**

## Disponible en 3 tamaños:

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

La Tapa de Iluminación Dual para Terrarios de Exo Terra es un sistema de iluminación fluorescente de halógeno diseñado para usarse con los Terrarios y Pantallas de Vidrio de Exo Terra. Esta tapa fácil de instalar puede acomodar hasta dos bombillas Sun-Glo 35W Max. blindadas halógenas (dependiendo del modelo) y dos tubos fluorescentes Repti Glo. Un riel especial de instrumentos permite accesorios opcionales, tales como ExoTerra ® Digital termómetro, higrómetro, (estos accesorios se venden por separado).

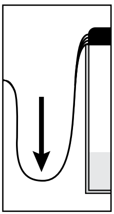
**INSTRUCCIONES REFERENTES AL RIESGO DE INCENDIO, SHOCK ELÉCTRICO O DAÑOS A PERSONAS.**

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Guarde estas instrucciones para referencias posteriores.**

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños, se deben tomar ciertas precauciones cuando manipule la Tapa de Iluminación Dual, incluyendo lo siguiente:

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los avisos importantes acerca del equipo antes de usar. De lo contrario, podrían generarse daños para este equipo. PRECAUCIÓN: Usar únicamente terrarios ExoTerra que se señalan en las instrucciones del fabricante.
2. ESTO NO ES UNA TAPA DE ILUMINACIÓN PARA ACUARIOS. No deberá usarse en ningún tipo de acuario. Para lugares no húmedos.
3. **ADVERTENCIA:** Este equipo NO es resistente al agua y DEBE evitar que entre en contacto con el agua. No sumergir.
4. **PELIGRO:** Para evitar un posible shock eléctrico, desenchufe la tapa antes de cambiar bombillas, limpiar o reubicar la tapa. La tapa puede estar muy caliente con el uso. Siempre permitir que se enfríe 15 min. antes de la manipulación, cambio de bombillas, limpieza o la realización de cualquier otro tipo de mantenimiento. Si la tapa está dañada, no intente repararla usted mismo, devolver el aparato a un servicio autorizado para su reparación o deseche el aparato.
5. No opere ningún equipo si éste tiene el cable de corriente dañado, si funciona inadecuadamente o si se daña de una u otra forma. El cable de corriente no puede ser reemplazado; si éste se daña, el equipo debe ser descartado. Nunca corte el cable de corriente.



6. Este equipo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales significativamente afectadas, a menos que se les supervise o se haya instruido sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser siempre supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.
7. Para evitar lesiones, no entre en contacto con las superficies calientes.
8. Siempre desconecte el equipo cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar partes y antes de limpiar el equipo. Nunca hale el cable para desconectarlo de la toma de corriente. Agarre el enchufe y hálelo para desconectarlo.
9. No use el equipo en otras cosas para las cuales no fue diseñado. El uso de accesorios o reemplazar bombillas, no recomendados o vendidos por el fabricante pueden causar una condición insegura.
10. No instale o guarde el equipo donde pueda estar expuesto a la intemperie o a temperaturas muy bajas.
11. Verifique que el equipo está instalado de forma segura antes de operar. No coloque objetos sobre la tapa de iluminación, excepto en el riel de instrumentos que está diseñado para tal fin. La seguridad de este equipo sólo puede asegurarse si la(s) lámpara(s) y la tapa están correctamente instaladas.
12. Si necesita una extensión, deberá emplear un cable con el amperaje adecuado. Un cable con un amperaje o vatahe menor que el requerido, puede ocasionar sobrecalentamiento. Debe tenerse cuidado en colocar el cable de forma tal que no pueda ser halado o tropezado accidentalmente.
13. Esta tapa está equipada con un ventilador de refrigeración. Siempre asegurarse que la rejilla de escape estén abiertas y sin obstáculos. Mantenga las rejillas de ventilación libres de desechos mediante una limpieza periódica. Siempre apague y desenchufe la tapa antes de limpiar las rejillas de ventilación.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**
**Instrucciones para la instalación:**

IMPORTANTE: Use sólo bombillos fluorescentes de halógeno terrarios de Exo-Terra de acuerdo al rango de vataje indicado en la etiqueta que está en la tapa de iluminación.

- Este equipo es PARA USO INTERNO UNICAMENTE.
- ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe de la tapa de iluminación y cualquier otro equipo eléctrico usado para el terrario antes de meter las manos en el terrario y/o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- ADVERTENCIA: Siempre desconectar los equipos y dejarlos enfriar ANTES de instalar, quitar o cambiar fluorescentes o bombillas de luz halógena o realizar el mantenimiento, instalación o remoción de la tapa o cualquier otro equipo.

1. Coloque los tubos fluorescentes de Exo Terra en las tomas de la parte inferior de la tapa.
2. Verifique que los tubos de halógeno están colocados correctamente en las tomas. Coloque cuidadosamente la tapa de iluminación sobre la montura del terrario de forma que los tubos de iluminación queden “mirando” hacia abajo. Asegúrese la tapa encaja perfectamente y de forma segura, y que las bombillas halógenas se coloquen directamente encima de la zona metálica de la malla de la cubierta superior. El bombillas halógenas no debe brillar directamente sobre el aro o cruz de plástico en la parte superior del terrario.
3. No coloque objetos sobre la tapa de iluminación, excepto en el riel de instrumentos que está diseñado para tal fin. Las ranuras de ventilación en la parte superior y el ventilador al final de la tapa permiten que salga el calor, no obstruya estos conductos de ventilación de ninguna forma y asegúrese que se hayan eliminado los restos de polvo o escombros.
4. Conecte la tapa de iluminación. Use el interruptor para encender o apagar. ADVERTENCIA: NO conecte la tapa si hay agua en cualquiera de sus componentes.
   NOTA: El ventilador funciona SOLO en conjunción con la lámparas halógenas. El ventilador no funciona cuando sólo las lámparas fluorescentes operan.

**Mantenimiento:**

**Advertencia:**
- Desconecte el enchufe de la unidad de iluminación y cualquier otro artefacto eléctrico que se use para el terrario o el paludarium antes de colocar las manos en el contenedor; y/o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- SIEMPRE DESCONECTE la unidad de la fuente de energía eléctrica y permitir que la tapa enfríe por 15 minutos ANTES de instalar, remover o cambiar los tubos fluorescentes o al realizar mantenimiento, instalación o extracción de la tapa o cualquier otro equipo.
- Los cables de conexión eléctrica de esta unidad de iluminación no pueden reemplazarse. Si uno de los cables está dañado, toda la unidad deberá desecharse.

**Limpieza de la unidad:**

1. Esta tapa no es impermeable. No exponga la tapa al agua o a la humedad. NO SUMERJA LA TAPA EN AGUA O EN OTRO LÍQUIDO.
2. Asegúrese que el escape de aire en el tope y lados de la tapa estén despejados y libres de cualquier obstrucción, de polvo o escombros. Use un paño para eliminar cualquier tipo de residuo que pueda obstruir el escape de aire.
3. No se requiere de mantenimiento especial para esta tapa de iluminación, nada más que una limpieza periódica con un paño (nunca use productos químicos o detergentes) Para eliminar los depósitos calcáreos en los zócalos de los tubos fluorescentes, se recomienda usar una solución ácida ligera, una solución al 20% de agua/vinagre, seguida de una limpieza profunda con un paño húmedo para así eliminar cualquier residuo y posteriormente secar el zócalo.
4. Se recomienda encarecidamente siempre tomar en cuenta las precauciones y procedimientos esbozados en las secciones de Medidas de Seguridad y de Instrucciones para la Instalación.

**Garantía**

Este producto está garantizado de defectos en el material o en la fabricación por un período de 2 años desde la fecha de la compra. La garantía es válida sólo con la demostración de su compra. La garantía está limitada para reparar o reemplazar la unidad solamente y no cubre pérdida consecuente o daño de o a objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de operación para lo cual fue diseñada esta unidad. Ésta excluye cualquier daño causado por uso irracional, mala instalación, negligencia, forzamiento, o abuso de la unidad. Para servicios de la garantía o para repuestos, contacte a su distribuidor local o a su representante en su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.



**Servicio**

Si usted tiene algún problema o duda respecto al manejo de este producto, por favor, permítanos ayudarle antes que devuelva el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas pueden manejarse prontamente con una llamada telefónica, Cuando llame (o envíe un e-mail), por favor, tenga a mano toda la información relevante como por ejemplo, el número del modelo y/o número de partes disponibles, así como también la naturaleza del problema. Llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente:

**Sólo en Canadá:** Número gratuito 1-800-55-HAGEN (1-800-554-2436) Entre las 9:00 am y 4:30 pm (Hora del Este)

**Sólo en EE.UU:** Número gratuito 1-800-724-2436 Entre 9:00 am y 4:00 pm (Hora del Este)

**Sólo en el Reino Unido:** Línea de Ayuda Nº 01977 55662. Entre 9:00 am y 5:00 pm

**Para el Servicio de Reparación Autorizado:**
Devuelva la unidad con el recibo y el motivo a:

**Canadá:** Rolf Hagen Inc. Industries, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770- Calle 24, Edmonton AB T6P 1X8

**EE.UU:** Rolf C. Hagen (EE UU) Corp. 50 Hampden Road, Mansfield, MA 02048-9107

**Reino Unido:** Rolf C. Hagen (Reino Unido) Ltd. California Dr. Withwood Industrial Estate, Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Para información general sobre nuestros productos, visite nuestras páginas Web: www.exo-terra.com o www.hagen.com

**Distribuido por:**
**Canadá:**
Rolf Hagen Inc. Montreal, QC H9X 0A2

**EE UU:**
Rolf C. Hagen (EE UU) 50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107

**Reino Unido:**
Rolf C. Hagen (Reino Unido) Ltd. Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

**España:**
Rolf C. Hagen España S.A Avda. de Beniparrell, 11 y 13 - P.I L'Alteró
46460 Silla (Valencia)

# Dual Top Canopy
Manuale d'istruzioni

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

**Plafoniera doppia per terrario compatibile con lampade alogene/fluorescenti**

- **Compatibile con lampade fluorescenti Exo-Terra® Repti-Glo e Sun-Glo (35W max). Le lampade alogene e fluorescenti sono vendute separatamente.**
- **Riflettore incluso**
- **Binario portastrumenti per montare gli accessori**
- **Facile da installare**
- **Interruttore On/Off**

## Disponibile in 3 formati:

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

Il Dual Top Terrarium Canopy Exo Terra® è una plafoniera per terrari compatibile con lampade alogene/fluorescenti e progettata per il Glass Terrarium Exo Terra®. Questa plafoniera é facile da installare e può contenere fino a due lampade alogene Sun-Glo da 35W (a seconda dei modelli) e due lampade fluorescenti Repti-Glo. Uno speciale binario portastrumenti consente di applicare sul bordo della plafoniera accessori opzionali come il Termometro Digitale e l'Igrometro Exo Terra® (accessori venduti separatamente).

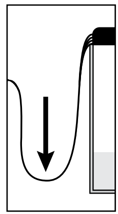
**AVVERTENZE SUI RISCHI DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O DANNI ALLE PERSONE**

# IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Conservare le istruzioni per eventuali necessità future.**

**ATTENZIONE:** Per un corretto utilizzo di Dual Top Terrarium Exo Terra® è necessario osservare basilari precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA** e tutte le istruzioni importanti relative al prodotto, prima dell'utilizzo. Non rispettare tali istruzioni potrebbe danneggiare il prodotto.
   **ATTENZIONE:** Il presente prodotto è destinato esclusivamente all'uso con terrari Exo Terra, come specificato nelle istruzioni del fabbricante.
2. QUESTA NON É UNA PLAFONIERA PER ACQUARIO. Non deve pertanto essere usata con nessun tipo di acquario. Non esporre il prodotto all'umidità.
3. **ATTENZIONE:** Questo dispositivo NON è impermeabile e non DEVE entrare in contatto con acqua. Non immergere in acqua o altri liquidi.
4. **PERICOLO:** Per evitare possibili scosse elettriche scollegare la plafoniera dalla presa di corrente prima di sostituire una lampada, pulire o collocare la plafoniera sul terrario. Durante l'uso, la plafoniera può diventare molto calda. Lasciar sempre raffreddare la plafoniera almeno 15 minuti prima di maneggiarla, cambiare una lampada, pulire o eseguire un qualsiasi intervento di manutenzione. Se la plafoniera risulta in qualche modo danneggiata, non cercare di ripararla da soli: rivolgersi sempre ad un centro di assistenza qualificato per riparare o smantellare il prodotto.



5. Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati, se presenta anomalie di funzionamento, se è caduto o sembra danneggiato in qualsiasi modo. Il cavo di alimentazione del prodotto non può essere sostituito: se il cavo è danneggiato, non è più possibile utilizzare l'apparecchio. Non tagliare mai il cavo.
6. Il presente prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) che manifestano gravi invalidità fisiche o mentali, salvo nel caso in cui non siano sotto la stretta supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
7. Per evitare incidenti, non toccare le parti calde.
8. Staccare sempre la presa dalla corrente quando il prodotto non è utilizzato, prima di aggiungere o rimuovere eventuali componenti e prima di pulire. Non tirare mai il cavo per togliere la spina dalla corrente. Afferrare sempre la spina stessa e tirare.
9. Non utilizzare il prodotto per un uso diverso da quello specificato. Utilizzare accessori o lampade non raccomandate o non vendute dal fabbricante potrebbe esporre l'utilizzatore a rischi.
10. Non installare né conservare il prodotto in luoghi esposti alle intemperie o a temperature sottozero.
11. Assicurarsi che il dispositivo sia correttamente installato prima di utilizzarlo. Non collocare oggetti sopra la plafoniera; per questo, servirsi dell'apposito binario portastrumenti. Il dispositivo è sicuro solo se le lampadine e la plafoniera sono installati correttamente.
12. Nel caso fosse necessaria una prolunga, utilizzare un cavo compatibile di potenza equivalente. Un cavo di potenza inferiore può causare un surriscaldamento. I cavi devono essere posizionati in modo da non essere calpestati o tirati.

**13.** La presente plafoniera è munita di una ventola di raffreddamento. Accertarsi sempre che le aperture di aerazione della ventola siano aperte e non ostruite. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione affinché non si accumulino detriti. Spegnere sempre la plafoniera e scollegarla dalla corrente elettrica prima di pulire le aperture di aerazione.

**CONSERVARE LE ISTRUZIONI**

## Istruzioni di installazione:

**ATTENZIONE:** Utilizzare solo lampade alogene e fluorescenti Exo-Terra® per terrario rispettando la potenza elettrica riportata sull'etichetta informativa della plafoniera.

- Tale dispositivo è DESTINATO SOLO AD UN USO INTERNO
- ATTENZIONE: Scollegare dalla corrente elettrica la plafoniera e ogni altro dispositivo elettrico usato per il terrario prima di mettere le mani nel terrario e/o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- ATTENZIONE: Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare PRIMA di installare, rimuovere o sostituire le lampadine alogene o fluorescenti, prima di eseguire interventi di manutenzione, installare o rimuove la plafoniera o qualsiasi altro dispositivo.

**1.** Posizionare le lampade fluorescenti Exo Terra® nei porta-lampada posti sotto la plafoniera. Rispettare la potenza elettrica indicata.
**2.** Verificare che la(le) lampada(e) alogena(e) sia(no) installata(e) correttamente. Posizionare delicatamente la plafoniera sul bordo del terrario con le lampade rivolte verso il basso. Assicurarsi che la plafoniera si adatti correttamente e in modo stabile sopra il terrario e che le lampade alogene siano posizionate direttamente sopra l'area metallica della parte superiore della rete. La luce delle lampade alogene non deve colpire direttamente il bordo in plastica né l'eventuale struttura incrociata posta sulla sommità del terrario.
**3.** Non posizionare oggetti sopra la plafoniera; per questo, servirsi dell'apposito binario portastrumenti. Le fessure di ventilazione poste sulla parte superiore della plafoniera e in corrispondenza della ventola sono destinate all'evacuazione del calore. Non ostruire le aperture e rimuovere sistematicamente eventuali accumuli di polvere o sporcizia.
**4.** Collegare la plafoniera alla corrente elettrica. Utilizzare l'interruttore per accendere ("on") o spegnere ("off") la luce. ATTENZIONE: NON collegare la plafoniera se alcuni dei suoi componenti sono bagnati.
NOTA: La ventola di raffreddamento funziona solo quando le lampade alogene sono accese. Non si attiva quando solo le lampade fluorescenti sono in funzione.



## Istruzioni per la manutenzione:

**Attenzione:**
- Scollegare dalla corrente elettrica l'apparecchio e/o ogni altro dispositivo elettrico utilizzato nel terrario o paludario prima di mettere le mani nel contenitore e/o effettuare un qualsiasi intervento di manutenzione.
- SCOLLEGARE SEMPRE l'unità dalla presa e lasciar raffreddare la plafoniera per 15 minuti PRIMA di installare, rimuovere o sostituire le lampade, effettuare interventi di manutenzione, installare o rimuovere la plafoniera o qualsiasi altro dispositivo.

**Pulizia dell'apparecchio:**
**1.** La plafoniera NON è impermeabile. Non esporre il prodotto a spruzzi d'acqua o all'umidità. NON IMMERGERE IN ACQUA O IN ALTRO LIQUIDO
**2.** Assicurarsi che le aperture di aerazione poste sulla parte superiore e al lato della plafoniera non siano ostruite da depositi di polvere o sporcizia. Utilizzare un panno per rimuovere la polvere che potrebbe ostruire le aperture.
**3.** Il Dual Top Terrarium Canopy Exo Terra® non necessita una particolare manutenzione, se non una regolare pulizia. A questo scopo utilizzare un panno (non utilizzare mai prodotti chimici o detergenti abrasivi). Per rimuovere i depositi di calcare dal portalampada si consiglia di usare un acido non abrasivo, come una soluzione al 20% di acqua/aceto, e di strofinare con un panno morbido per rimuovere i residui ed asciugare il portalampada.
**4.** Si consiglia vivamente di osservare tutte le precauzioni e le procedure descritte nelle sezioni "Avvertenze di sicurezza" e "Istruzioni di installazione".

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito per i difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo se accompagnata dalla prova d'acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione dell'unità e non copre danni a persone, animali o oggetti. La garanzia è valida solo se l'unità è stata utilizzata in modo appropriato. Esclude ogni danno causato da uso irragionevole, installazione impropria, negligenza o abuso dell'unità. Per i servizi di garanzia o assistenza tecnica si prega di contattare il proprio rivenditore di animali domestici o il rappresentante del proprio paese.

**Assistenza**
Qualora dovesse emerge un problema o un dubbio sull'uso del presente prodotto, si prega di contattare il servizio clienti prima di restituire il prodotto al rivenditore. La maggior parte dei problemi può essere risolta tempestivamente con una telefonata. Al momento della telefonata (o lettera o e-mail), é necessario disporre di tutte le informazioni pertinenti, come il numero del modello e/o numeri dei pezzi, oltre alla natura del problema. Per contattare il nostro servizio assistenza clienti:

**Canada:** numero verde 1-800-55HAGEN
(1-800-554-2436) Dalle 9:00 alle 16.30 (ET)

**U.S.A.:** numero verde 1-800-724-2436
Dalle 9:00 alle 16.30 (ET)

**Gran Bretagna:** Numero assistenza 01977 556622
Dalle 9:00 alle 17:00

Per il servizio di riparazione autorizzato coperto da garanzia: Restituire il prodotto accompagnato da una ricevuta datata e dalle ragioni della restituzione a:
**Per il Canada:** Hagen Industries Ltd, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8
**Per gli U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
50 Hampden Road, Mansfield, MA. 02048-9107
**Per la Gran Bretagna:** Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate

Per informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, è possibile consultare i nostri siti Internet agli indirizzi: www.exo-terra.com o www.hagen.com

**Distribuito da:**
**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH



**Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.**

**Distribuito da:**
**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

# Dual Top Canopy
Installatie
Instructies

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

**Dual Top Terrariumkap voor halogeenlampen/tl-buizen**

- **Voor Exo Terra® Rerpti-Glo TL-buislampen en Sun-glo 35W Max. ingebouwde halogeenspots.**
  **Halogeenspots en TL-buislampen worden afzonderlijk verkocht.**
- **Ingebouwde reflector**
- **Inschuifgleuf voor het monteren van accessoires**
- **Gemakkelijk te installeren**
- **Aan/uitschakelaar**

## Beschikbaar in 3 formaten:

| ITEM | CANOPY SIZE | FLUORESCENT (W) | FLUORESCENT (cm) | HALOGEN |
|---|---|---|---|---|
| PT2230 | 45 x 9 x 20cm | 14W x 2 | 38cm x 2 | 35W x 1 |
| PT2232 | 60 x 9 x 20cm | 15W x 2 | 46cm x 2 | 35W x 2 |
| PT2233 | 90 x 9 x 20cm | 25W x 2 | 76cm x 2 | 35W x 2 |

De Exo Terra® Dual Top Terrariumkap is een terrariumkap voor halogeenlampen/tl-buizen die speciaal voor gebruik in combinatie met het Exo Terra® Glasterrarium ontwikkeld werd.
Deze gemakkelijk te installeren lichtkap biedt plaats aan maximum twee 35W Sun-Glo halogeenspots (afhankelijk van het model) en twee Repti- Glo TL-buislampen. Een speciale inschuifgleuf geeft de mogelijk optionele accessoires zoals de Exo Terra Digital Thermometer, Hygrometer of Combo op de lichtkap te installeren. (deze optionele accessoires zijn afzonderlijk verkrijgbaar)

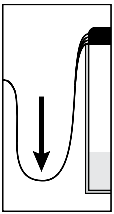
**INSTRUCTIES IN VERBAND MET HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF LETSELS VOOR DE MENS**

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Gelieve deze instructies te bewaren om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.**

**OPGELET:** Om letsels te voorkomen, dienen o.a. de volgende fundamentele voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden bij het gebruik van de Exo Terra® Dual Top Terrariumkap.

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** evenals alle belangrijke productinformatie AANDACHTIG en volg de instructies in kwestie nauwgezet op. Indien u dit niet doet, bestaat de kans dat u het toestel beschadigt.
   **OPGELET:** Uitsluitend te gebruiken met Exo Terra-terrariums zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant.
2. DIT IS GEEN AQUARIUMKAP. De kap mag dan ook niet gebruikt worden op om het even welk type van aquarium. Niet voor vochtige omgeving.
3. **OPGELET:** Dit product is NIET waterbestendig. Daarom MOET elk contact met water ook vermeden worden. Niet onderdompelen.
4. **GEVAAR –** Om elk risico op elektrische schokken te vermijden, de stekker uittrekken alvorens de lampen te vervangen, voor het reinigen of het verplaatsen van de lichtkap. De lichtkap kan erg HEET worden. Laat de lichtkap altijd eerst 15 min. afkoelen alvorens er mee om te gaan, de lampen te vervangen, ze te reinigen of eender welke handeling van die aard. Als de lichtkap beschadigd is, ze niet zelf proberen te herstellen, breng ze terug naar de verdeler of verwijder ze.



5. Om elk risico op letsels tot een minimum te beperken, dient u te allen tijde een nauwlettend oogje in het zeil te houden, wanneer het product door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
6. Dit toestel is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beduidend verminderde fysieke of mentale bekwaamheden, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Kinderen moeten altijd begeleid worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
7. Gelieve elk contact met warme oppervlakken te vermijden om letsels te voorkomen.
8. Trek de stekker altijd uit het stopcontact, wanneer het product niet gebruikt wordt, vóór u onderdelen monteert of verwijdert en vóór u het product begint te reinigen. Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te trekken. Grijp de stekker daarentegen zelf vast en trek eraan om de stroomtoevoer te verbreken.
9. Gebruik het toestel enkel waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of vervanglampen die niet aangeraden of verkocht zijn door de fabrikant van het toestel kunnen onveilig zijn voor de gebruiker.
10. Installeer of bewaar het product niet op een plaats, waar het aan weersomstandigheden of vriestemperaturen blootgesteld wordt.
11. Controleer of het product veilig geïnstalleerd is, voor u het begint te gebruiken. Plaats geen voorwerp(en) op de kap behalve in de speciaal hiervoor ontworpen accessoiregleuf. De veiligheid van dit toestel kan enkel gegarandeerd worden als de lampen en de lichtkap oordeelkundig geplaatst zijn
12. Als het gebruik van een verlengkabel absoluut noodzakelijk is, dient u hiervoor een verlengsnoer met de juiste classificatie te gebruiken. Een snoer voor minder ampère of watt dan het apparaat kan oververhit geraken. Zorg er verder ook voor dat de kabel zo geplaatst wordt dat niemand erover kan vallen of eraan kan trekken.
13. De lichtkap is uitgerust met een ventilator. Verzeker er u steeds van dat de luchtuitgang vrij is. Hou deze uitgang vuilvrij door regelmatig te reinigen. Schakel steeds het toestel uit en ontkoppel het alvorens de ventilatie-uitgang te reinigen.

**GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE BEWAREN OM ZE LATER OPNIEUW TE KUNNEN RAADPLEGEN.**

Alleen wanneer deze installatie-, elektrische en onderhoudsrichtlijnen nauwgezet opgevolgd worden, zal dit product op een veilige en doeltreffende manier gebruikt kunnen worden.

**Installatie-instructies:**

**AANBEVELING:** INSTRUCTIES
BELANGRIJK: Gebruik uitsluitend Exo-Terra® halogeen- en fluorescerende terrariumlampen met de wattage die op het elektrische label vermeld wordt, dat op de kap aangebracht werd. **(MAXIMUM 14W ea. Voor TL-buislampen 35W ea voor halogeenspots).**

- Deze uitrusting is UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS
- OPGELET: Trek de stekker van deze kap en alle andere elektrische apparatuur die voor het terrarium gebruikt wordt, uit, vooraleer u uw handen in het terrarium plaatst en/of om het even welke vorm van onderhoud uitvoert.
- WAARSCHUWING: Steeds de stekker van het toestel uit het stopcontact halen en het toestel laten afkoelen alvorens het installeren, verwijderen en vervangen van de TL- of halogeenlampen, of het reinigen, installeren of verwijderen van de lichtkap of andere onderdelen.

1. Plaats de Exo Terra® tl-lampen in de fittings aan de onderkant van de kap. Respecteer daarbij de geldende richtlijnen in verband met de maximum wattage.
2. Controleer of de halogeenlamp(en) correct in de fitting(s) geplaatst werd(en). Plaats vervolgens de kap voorzichtig op de rand van het terrarium met de lamp(en) aan de onderkant. Verzeker er u van dat de lichtkap correct en veilig geplaatst is en dat de halogeenspots zich boven het metalen gaas van het terrarium bevinden. De halogeenspots mogen niet de plastiekrand of dwarsverbindingen van het terrarium rechtstreeks kunnen beschijnen.
3. Plaats geen voorwerpen bovenop de lichtkap, behalve in de speciaal hiervoor ontworpen accessoiregleuf. De ventilatiegleuven bovenaan en aan de zijkant van de lichtkap zorgen voor de afvoer van de warme lucht, versper in geen geval deze uitgangen en zorg er voor dat vuil en afval onmiddellijk verwijderd worden.
4. Steek de stekker van de kap in het stopcontact. Gebruik de schakelaar van de kap om de verlichting ‘aan’ of ‘uit’ te schakelen. OPGELET: STEEK DE STEKKER van de kap NIET IN HET STOPCONTACT, wanneer er zich water op één of meerdere onderdelen ervan bevindt. OPMERKING: De ventilator werkt uitsluitend in combinatie met de halogeenspots. De ventilator zal niet werken als enkel de TL-lampen branden.

**Onderhoudsinstructies:**

**Waarschuwing:**
- Trek de stekker van deze verlichtingseenheid en alle andere elektrische apparatuur die voor het terrarium of paludarium gebruikt wordt, uit het stopcontact, vooraleer u uw handen in het terrarium of paludarium plaatst en om het even welk onderhoud uitvoert.
- STEEDS het toestel ontkoppelen en de lichtkap 15 min. laten afkoelen, VOOR U lampen/buizen plaatst, verwijdert of vervangt of wanneer u de kap zelf of om het even welke andere uitrusting reinigt, installeert of verwijdert.
- De stroomkabels van dit product kunnen niet vervangen worden. Als de kabels beschadigd zijn, dient u het hele product te vervangen.

**Het schoonmaken van het product:**
1. Deze lichtkap is niet waterbestendig. Stel de kap dan ook niet bloot aan enige waternevel of vocht. DOMPEL DE KAP OOK ZEKER NIET ONDER IN WATER OF OM HET EVEN WELKE ANDERE VLOEISTOF.
2. Wees zeker dat de ventilatiegleuven bovenaan en aan de zijkant van de lichtkap vrij zijn van vuil en afval. Gebruik een doek voor het reinigen van de ventilatoropeningen.
3. Voor de Exo Terra® Dual Top Terrariumkap is geen speciaal onderhoud vereist, afgezien van een periodieke reiniging met behulp van een doek (gebruik nooit bijtende chemische producten of detergenten). Om kalkaanslag op fittings te verwijderen, raden we u aan om een mild zuur te gebruiken, zoals een 20 % water/azijnoplossing, waarna u de fitting met een klamme doek grondig afveegt om elk residu van de fitting te verwijderen en de fitting volledig droog te maken.
4. We raden u ten slotte ook ten stelligste aan om altijd alle voorzorgsmaatregelen en procedures van zowel de belangrijke veiligheidsinstructies als de installatie-instructies op te volgen.



**Garantie**

Op dit product wordt u gedurende de termijn van een jaar te tellen vanaf de datum van aankoop een garantie tegen materiaal- en fabricagefouten toegekend. Deze garantie is echter alleen geldig in combinatie met het bewijs van aankoop. Bovendien dekt ze uitsluitend de reparatie of vervanging van het product en geen gevolgschade of beschadiging van of schade aan levende en levenloze voorwerpen. Daarnaast is ze ook alleen geldig bij een normaal gebruik van het product voor de doeleinden waarvoor het bestemd is. Elke schade wegens onredelijk gebruik, foutieve installatie, nalatigheid, geknoei of verkeerd gebruik van het product, wordt niet door deze garantie gedekt. Gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke dierenwinkel of onze vertegenwoordiger in uw land aan te schrijven om van deze garantie gebruik te maken of vervangstukken te bestellen. Deze garantie heeft geen enkele invloed op uw wettelijke rechten.

**Service**
Indien je een probleem hebt of een vraag over de werking van dit product, laat ons dan proberen het op te lossen alvorens het product terug naar de dealer te brengen. De meeste problemen kunnen worden opgelost met een telefoontje. Indien je ons mailt of schrijft, gelieve dan alle nuttige gegevens te voorzien zoals modelnummer of onderdeelnummer, alsook de aard van het probleem.

Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op: www.exo-terra.com of www.hagen.com

**Distributed by:**
**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

www.exo-terra.com

www.hagen.com